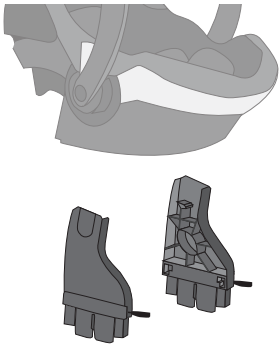
Instruction & service manual

SE 2-3 4-5
EN 2-3 6-7
CZ 2-3 8-9
SK 2-3 10-11

SENTO MAX
SOLO, SENTO, SENTO PRO
BIG STAR SENTO, BIG STAR SENTO MAX
NXT 60, NXT 90, NXT 90 Big star, NXT 310 AIR, NXT TWIN*, TWIN 735*
ALU S, ALU S Big star

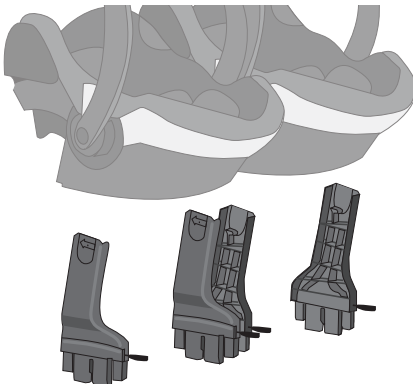
* For use with 1 Car seat only.

Car seat adapter

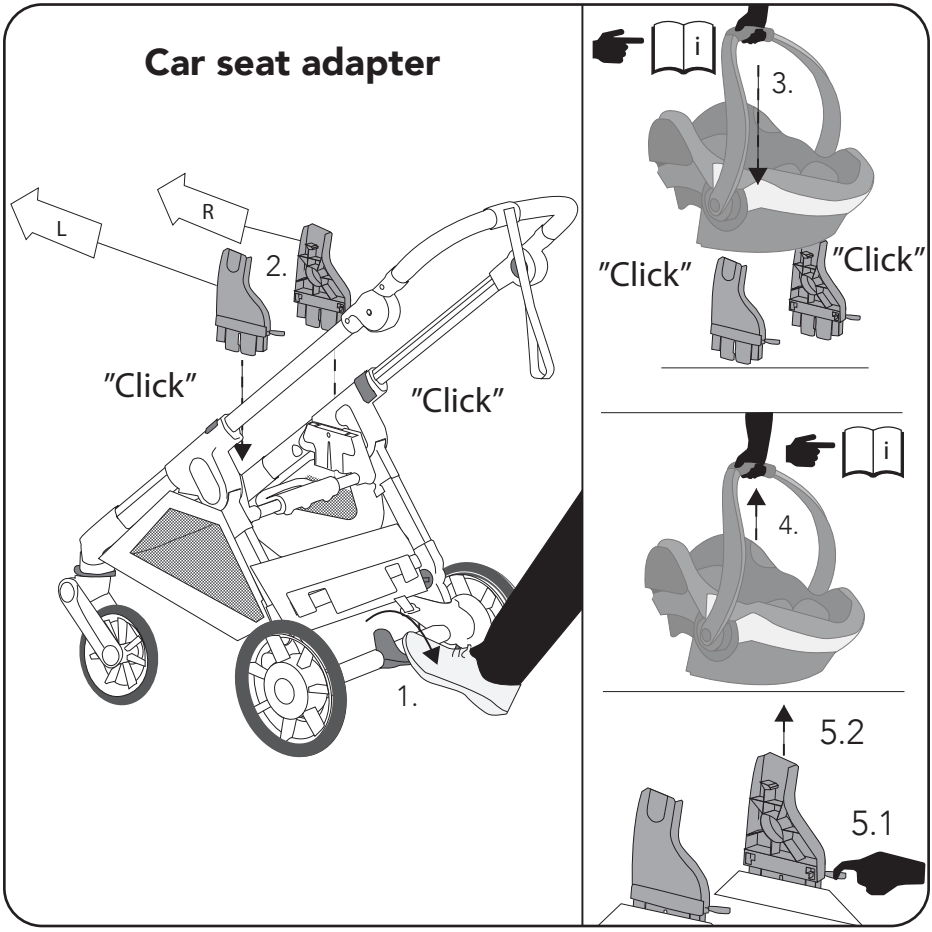


NXT TWIN, TWIN 735

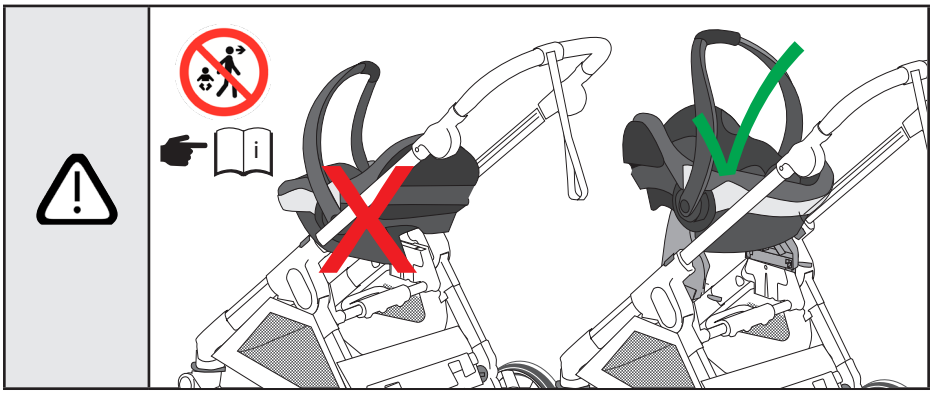
Car seat adapter TWIN

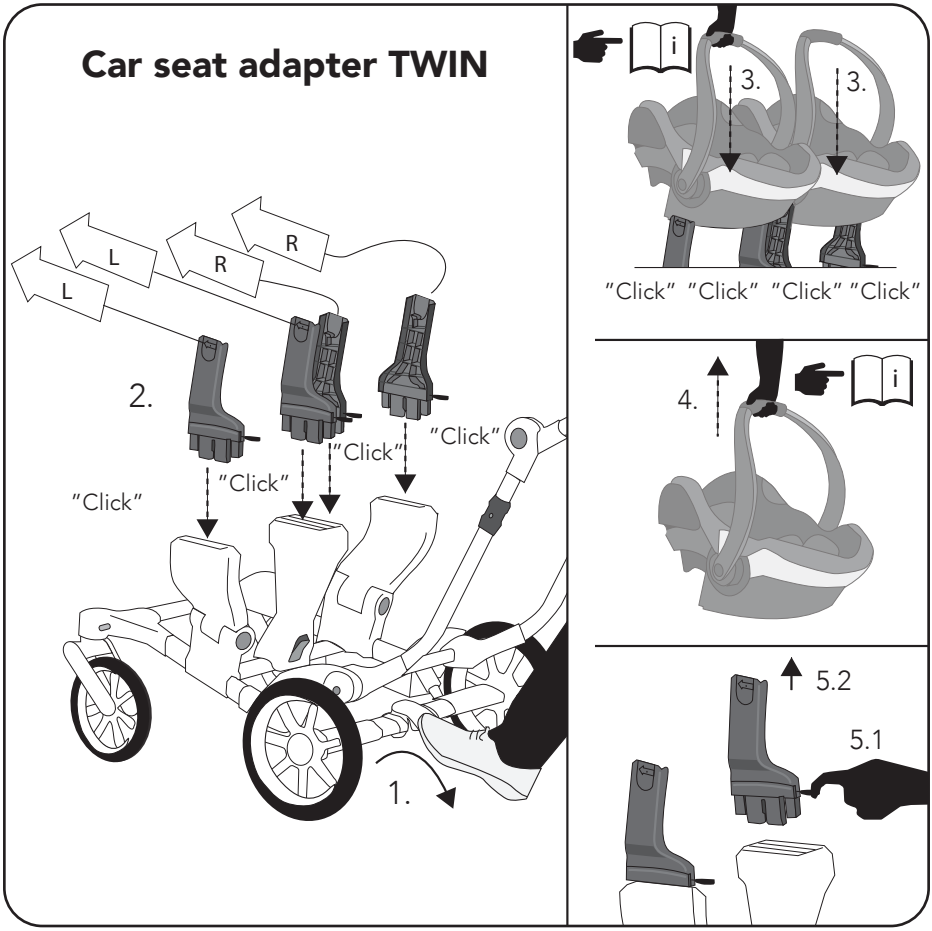


Emmaljunga iZi Go Modular X1 by Besafe	**BeSafeiZi Go Modular**
Britax - (BABY-SAFE iSENSE, BABY-SAFE 3 iSIZE)	**Cybex** - (Aton 4, Cloud Q, CLOUD Z i-SIZE)
Maxi Cosi - (CabrioFix, Coral, Pebble)	**Heyner Germany**

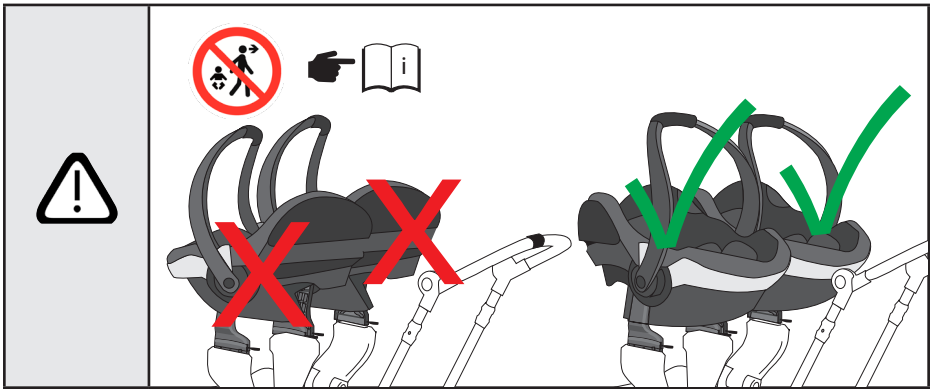


WARNING - Make sure the car seat is attached on both sides before use.





WARNING - Make sure the car seat is attached on both sides before use.



SÄKERHETSINFORMATION

VIKTIGT - läs anvisningarna noga före användning och spara dem för framtida bruk. Ditt barn kan skadas om du inte följer anvisningarna. Läs alltid bruksanvisningen tillsammans med manualen för den aktuella Emmaljunga vagnen och bilstolen.

Denna produkt motsvarar standard **EN1888-1:2018+A1:2022** då tillbehöret används på det sätt, och endast för/på/ tillsammans med de Emmaljunga-vagnar, som beskrivs/anges i denna instruktions-bok. Försäljning eller marknadsföring av produkten utanför EU, EFTA länder är inte tillåtet.

OBSERVERA!
Besök *www.emmaljunga.com* för senaste versionen, innan du börjar använda produkten.

Viktigt

Innan du fäller ihop chassit enligt vagnens manual, måste du ta av bilstolen.

⚠ VARNING

- Kontrollera alltid att Adaptern sitter fast i båda låsfästena på chassit.
- Lyft aldrig i bilstolen när den är monterad på chassit.
- Bromsa alltid vagnen innan du faster Adaptern på chassit.
- Fotändan på bilstolen måste alltid vara åt samma håll som styret på vagnen.
- Observera att adaptern enbart får används med bilstolen i upprätt läge ifall babyskyddet erbjuder flera sitt/ liggpositioner.
- Bromsa alltid vagnen innan du fäster eller lyfter av Bilstolen
- Adaptern får enbart fästas på Emmaljunga chassi
- För användning av bilstolen måste du läsa manualen som följer med bilstolen.
- För användning av chassit måste du läsa manualen som tillhör vagnen. All den säkerhetsinformation som beskrivs i manualen för bilstolen samt vagnen skall följas även vid användning i kombination med adaptern.
- Använd aldrig adaptern på andra produkter än angivet.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Låt inga barn leka med denna produkt.
- Använd alltid säkerhetsselen.
- All sorts last som fästes på styret försämrar vagnens stabilitet.
- Denna produkt är inte avsedd för joggning,skating/ inlines.
- Tillbehör eller reservdelar som tillverkaren ej har godkänt får ej användas.
- Lyft aldrig i Bilstolen när den är monterad på Adaptern / chassit.
- Använd alltid Bilstolen och Adaptern så att barnets fötter är riktade mot styret på vagnen.
- Använd aldrig produkten när delar saknas eller är trasiga.
- Kontrollera alltid innan användning att Adaptern och bilstolen är korrekt monterad och att fästanordningarna mellan bilstolen och Adaptern samt mellan vagnen och Adaptern är korrekt låsta.
- Lossa aldrig Adaptorn från chassit när bilstolen är monterad på den.
- Följ tillverkarens instruktioner.
- Transportera inte ytterligare barn eller väskor än det som produkten är avsedd för.
- Säkerställ att barn hålls undan alla rörliga delar om du justerar Adaptern, annars riskerar de att skadas.
- Håll undan från eld och öppna lågor
- Denna produkt är enbart avsedd för transporten av ett (1) barn från 0 mån med en vikt av maximalt 13kg. Produkten är avsedd endast för transport.
- De säkerhetsåtgärder och anvisningar som lämnas i denna instruktionsmanual kan inte täcka alla olika fall och oförutsebara situationer som kan inträffa. Det måste

underförstås att sunt förnuft, allmän försiktighet och omsorg är faktorer som inte kan byggas in i en produkt. Dessa faktorer måste den stå för som ansvarar för och använder produkten.

- Det är VIKTIGT att alla som ska använda produkten förstår anvisningarna. Informera och visa alltid var och en som ska använda produkten hur produkten ska hanteras, även om vederbörande endast ska använda den en kort stund. Om något är oklart och behöver förklaras ytterligare står din auktoriserade Emmaljunga återförsäljare gärna till tjänst.
- Låt inte babyn ligga en längre tid i bilstolen. Babyn skall vid längre promenader alltid transporteras i vagnen med liggläge.
- Barnets/barnens säkerhet är ditt ansvar.
- Lämna aldrig vagnen obromsad.
- Vagnen ska alltid vara bromsad när du lyfter i/ur ditt barn.
- Parkera aldrig vagnen i en backe.
- Överlast, felaktigt användning av adaptern eller användning av ej godkända tillbehör kan skada barnet eller vagnen.
- Trappor och rulltrappor bör undvikas då de kan utgöra ett riskmoment för ert barn.
- Beakta risken av öppen eld eller andra källor av stark värme, som värmeelement, gasflammor osv. som befinner sig i närheten produkten.
- Adaptern måste kontrolleras, underhållas och skötas regelbundet.
- Produkten är avsedd endast för transport. Placera den utom räckhåll för barn och låt dem aldrig leka i eller med den.
- Vid inställningar och vid upp- eller ihopfällning skall inga barn finnas i närheten och hållas borta från rörliga delar.
- Använd max ett tillbehör åt gången, ex ståbräda, bilstolsadaptor.
- Tag omedelbart kontakt med din auktoriserade Emmaljunga återförsäljare för att ersätta en skadad eller försliten del på Adaptern med en ny reservdel.
- Följ skötsel- och underhållsanvisningar.
- Om du behöver identifiera produkten finns det en etikett med modellnamnet och serienummer klistrat på produkten.
- Vid användning av bilstol i kombination med chassit ersätter inte denna kombinationen en korg, lift eller säng. Behöver barnet sova skall det placeras i en säng.

Skötsel, Underhåll

Allmänna Skötselråd

- Torka genast av Adaptern om det blivit blött. Se till att Adaptern alltid är torr vid förvaring.

Kontrollera alltid innan användning att:

- alla lås fungerar korrekt mellan bilstol och Adapter samt mellan Adapter och chassi.
- alla nitar, skruvar och muttrar är väl åtdragna och inte skadade.
- inga plastdetaljer är skadade.

OBSERVERA

Ta alltid först kontakt med den barnvagnsbutik där du köpt din produkt. Det gäller vid behov av service med originaldelar och vid andra tekniska frågor som kräver en fackmannamässig bedömning.

SAFETY INFORMATION

Important - Read The Instructions Carefully Before Use And Keep For Future Reference. Your child´s safety may be affected if you don´t follow these instructions. Always read this manual together with the pram manual that applies to your pram and the Car Seat.

This product complies with **EN1888-1:2018+A1:2022** when the accessory is used in the manner described and only with the Emmaljunga prams stated in this instruction manual. Sales or marketing of the product outside the EU, EFTA countries is not allowed.

Please visit *www.emmaljunga.com* for the latest version of this manual before using the product.

Important

Before you fold the chassis in accordance with the instructions of the pram manual, you must remove the car seat.

⚠ WARNING

- Make sure that the adapter is attached into both locking mechanisms of the chassis.
- Never lift the carseat when it is assembled onto the chassis.
- Always engage the brake when you attach the adapter onto the chassis.
- The foot end on the car seat must always be the same way as the handle of the pram (facing the handle).
- The adapter may only be used with the car seat in an upright position if the baby car seat offers several sitting / lying positions
- Always engage the brake before you attach and detach the car seat.
- Failure to follow the instructions may cause serious injury to your child and/ or the product.
- The Adaptor is only to be attached on to Emmaljunga chassis.
- For usage of the car seat you must read the corresponding manual for this car seat
- For usage of the chassis you must read the corresponding manual for the pram. Safety information that is included in these two manuals should be applied in conjunction with the information in the Adaptor manual.
- Never leave your child unattended.
- Do not let your child play with this product.
- Always use the restraint system.
- Any load attached to the handle affects the stability of the pram/ pushchair
- This product is not suitable for running or skating.
- Accessories and spare parts which have not been approved by the manufacturer cannot be used.
- Never lift the carseat when it is attached to the Adaptor/chassis.
- Always position the carseat and the Adaptor so that the child's feet are facing towards the pram handle.
- Never use the product if parts are missing or broken.
- Make sure before use that the Adaptor and the carseat are correctly assembled and that all locks are locked into position.
- Never detach the Adaptor from the chassis when the car seat is secured on it.
- Follow the instructions of the manufacturer.
- Do not carry extra children or bags on the stroller other than what the stroller is intended to carry.
- Make sure that children stay clear of moving parts if you need to adjust the Adaptor. Otherwise they are at risk of injury.
- Keep away from fire.
- This product is intended for one (1) child from the age of 0 months up to a maximum weight of 13 kg. The product is intended for transportation only.
- The safeguards and instructions in

this manual cannot cover all possible conditions and unforeseeable situations which may occur. It must be understood that common sense, caution and care are factors which cannot be built into this product. These factors must be provided by the person(s) caring for and operating the product.

- t is IMPORTANT that these instructions are understood by all people who will use the product. Always inform and instruct each person using the product, even if the person will only use it for a short while. If anything is unclear or needs further explanation, please contact your authorised retailer.
- Do not allow the baby to lie for long periods of time in the car seat. On long walks the baby should always be transported in the pram utilising the fully laid back position.
- The child's/children's safety is your responsibility.
- Never leave the pram without first engaging the parking device.
- The parking device should always be engaged whilst placing your child/ children into and removing them from the pram.
- Avoid parking on a hill.
- Overloading, incorrect usage of the adaptor and use of non-approved accessories may cause injury to your child/children and/or break the pram.
- Stairs and escalators should be avoided as they may pose an element of risk to your child.
- Be aware of the risk of open fire and other strong sources of heat, such as electric bar fires, gas fires etc. in close proximity to the carrycot.
- The adaptor must be taken care of, checked and maintained on a regular basis.
- The pram is only intended for the transportation. Place it without reach from children and never let them play in it or nearby it.
- When adjusting the and folding and unfolding, no children should be nearby and kept away from moving parts.
- Use a maximum of one accessory on the pram at any one time e.g. Toddler Roller or car seat adaptor.
- Always contact your authorised retailer to replace damaged or worn parts on the Adaptor with new spare parts.
- Follow the care and maintenance instructions.
- If you need to identify this product there is a sticker showing model name and serial number placed on the product.
- For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a bed.

Care and maintenance

General care

- Should the adaptor become wet, dry it promptly. Make sure the adaptor is completely dry before storing.

Check before use that:

- All locking devices are functioning properly between the car seat and Adaptor and between the Adaptor and chassis.
- All rivets, nuts and bolts are firmly tightened and not broken.
- All plastic parts are not cracked or broken.

PLEASE OBSERVE!

When in need of servicing with original parts and when other technical issues arise that require a professional decision, always get in touch with the retailer from which your Emmaljunga product was purchased.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTÍ INFORMACE

DŮLEŽITÉ, POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ. Spolu s tímto návodem si vždy přečtěte i návod ke kočárku. Tento návod si přečtěte vždy spolu s návodem k vašemu kočárku a autosedačce.

Tento produkt je v souladu s **EN1888-1:2018+A1:2022**, pokud je používán popsaným způsobem a pouze s kočárky Emmaljunga uvedenými v tomto návodu. Prodej nebo marketing výrobku mimo EU, EFTA země není dovoleno.

VAROVÁNÍ!
Před používáním tohoto výrobku se podívejte na nejnovější verzi tohoto návodu na webu *www.emmaljunga.cz*

⚠ VAROVÁNÍ

- Nedodržení uvedených pokynů může vést k vážnému zranění vašeho dítěte nebo k poškození výrobku.
- Adaptér používejte pouze s podvozky Emmaljunga.
- Ohledně používání autosedačky si musíte přečíst odpovídající návod pro danou autosedačku.
- Ohledně používání podvozku si musíte přečíst odpovídající návod daného kočárku.
- Bezpečnostní informace obsažené v těchto dvou návodech musí být dodržovány spolu s informacemi uvedenými v návodu k adaptéru.
- Nikdy nepoužívejte adaptér na jiné než uvedené autosedačky.
- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.
- Nenechávejte děti si s tímto výrobkem hrát.
- Vždy používejte upevňovací systém.
- Veškerá zátěž připnutá na rukojeť má vliv na stabilitu kočárku / golfových holí.
- Tento výrobek není vhodný pro běhání ani bruslení.
- Příslušenství a náhradní díly, které nejsou schváleny výrobcem, nesmí být používány.
- Nikdy nezvedejte autosedačku, když je připevněna k adaptéru/podvozku.
- Autosedačku a adaptér umístěte vždy tak, aby nohy dítěte směřovaly k rukojeti kočárku.
- Výrobek nikdy nepoužívejte, pokud jsou některé díly poškozené nebo dokonce chybí.
- Před použitím ověřte správné sestavení adaptéru a autosedačky a zajištění všech upevňovacích prvků.
- Nikdy neodpojujte adaptér od podvozku, když je k němu připevněna autosedačka.
- Dodržujte pokyny výrobce.
- Adaptér používejte pouze v souladu s pokyny a nepřeváženě v něm žádné další děti ani zavazadla.
- V případě úprav nastavení adaptéru zajistěte, aby byly děti mimo dosah pohyblivých částí. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu.
- Udržujte mimo dosah ohně.
- Tento výrobek je určen pro jedno (1) dítě ve věku od 0 měsíců o hmotnosti do 13 kg. Výrobek je určen pouze pro přepravu.
- Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nemohou pokrýt všechny podmínky a nepředvídatelné situace, které mohou nastat. Je nutné respektovat, že zdravý rozum, opatrnost a dohled jsou faktory, které nelze zahrnout do tohoto výrobku. To jsou faktory, které musí zajistit osoby, které se o výrobek starají a používají jej.
- Je DŮLEŽITÉ, aby tyto pokyny dodržovala každá osoba, která bude tento výrobek používat. Vždy informujte a poučte každou osobu, která bude používat tento výrobek, jak jej používat, a to i ty osoby, které jej budou používat jen krátkou dobu. V případě nejasností a potřeby dalšího vysvětlení vám rádi pomohou autorizovaní prodejci.
- Dítě v autosedačce nenechávejte dlouho ležet. Na delších procházkách

by mělo být dítě vždy v kočáru se zcela položenou opěrkou zad.
- Odpovědnost za bezpečnost dětí nesete vy.
- Nikdy neopouštějte kočárek nezabrzděný.
- Brzdu je nutné používat při každém dávání dítěte do kočárku a jeho vyndávání z kočárku.
- Kočárek nebrzděte na kopci. Vždy přejeďte na rovný povrch a tam jej zabrzděte.
- Přetěžování, nesprávné používání adaptéru a používání neschváleného příslušenství může způsobit poranění dětí a poškození kočárku.
- Vyhýbejte se schodům a jezdícím schodům, pro dítě představují nebezpečí.
- Uvědomte si nebezpečí plynoucí z otevřeného ohně a zdrojů vysokého tepla, např. elektrické či plynové teplomety apod., v blízkosti přenosné korbičky.
- O adaptér je nutné pečovat, pravidelně jej kontrolovat a udržovat jej v dobrém stavu.
- Kočárek je určen pouze pro přepravu. Uchovávejte jej mimo dosah dětí a nenechávejte je, aby si s ním nebo v jeho blízkosti hrály.
- Při nastavování, skládání a rozkládání nesmí být v blízkosti pohyblivých částí žádné děti.
- Vždy na kočárku používejte pouze jedno příslušenství, např. stupátko, sedačku či adaptér pro autosedačku.
- Ohledně výměny poškozeného nebo opotřebovaného dílu adaptéru za nový náhradní díl se vždy obraťte na autorizovaného prodejce.
- Dodržujte pokyny týkající se péče a údržby.
- Pro identifikaci tohoto produktu je produkt vybaven nálepkou s názvem produktu a seriovým číslem.
- Použití autosedačky spolu s podvozkem nenahrazuje postýlku ani postel. Pokud má jít vaše dítě spát, mělo by spát v posteli.

Péče a údržba

Obecná péče

- Pokud je adaptér mokrý, řádně jej osušte. Než jej uložíte, musí být zcela suchý.

Před použitím ověřte, že:

- Všechny upevňovací prvky mezi autosedačkou a adaptérem a mezi adaptérem a podvozkem fungují správně.
- Všechny nýty, matice a šrouby jsou pevně dotažené a nejsou poškozené.
- Všechny plastové díly jsou v pořádku, nejsou popraskané ani poškozené.

DODRŽUJTE!

V případě potřeby servisu vyžadujícího originální díly a v případě jiných technických problémů vyžadujících profesionální přístup se vždy obracejte na prodejce, od kterého jste výrobek Emmaljunga zakoupili.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

DÔLEŽITÉ, POKYNY SI POZORNE PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE. Spolu s týmto návodom si vždy prečítajte aj návod ku kočíku. Tento návod si prečítajte vždy spolu s návodom k vášmu kočíku a autosedačke.

Tento produkt je v súlade s EN1888-1:2018+A1:2022, ak je používaný popísaným spôsobom a iba s kočíky Emmaljunga uvedenými v tomto návodu. Predaj alebo marketing výrobku mimo EU, EFTA krajiny nie je dovolené.

VAROVANIE!

Pred používaním tohto výrobku sa pozrite na najnovšiu verziu tohto návodu na webe www.emmaljunga.cz

⚠ VAROVANIE

• Nedodržanie uvedených pokynov môže viesť k vážnemu zraneniu vášho dieťaťa alebo k poškodeniu výrobku.
• Adaptér používajte iba s podvozkami Emmaljunga.
• Ohľadom používania autosedačky si musíte prečítať zodpovedajúci návod pre danú autosedačku.
• Ohľadom používanie podvozku si musíte prečítať zodpovedajúci návod daného kočíka.
• Bezpečnostné informácie obsiahnuté v týchto dvoch návodoch musí byť dodržiavané spolu s informáciami uvedenými v návode k adaptéru.
• Nikdy nepoužívajte adaptér na iné ako uvedené autosedačky.
• Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
• Nenechávajte deti si s týmto výrobkom hrať.
• Vždy používajte upevňovací systém.
• Všetka záťaž pripnutá na rukoväť má vplyv na stabilitu kočíka / golfových palíc.
• Tento výrobok nie je vhodný na behanie ani korčuľovanie.
• Príslušenstvo a náhradné diely, ktoré nie sú schválené výrobcom, nesmie byť používané.
• Nikdy nedvíhajte autosedačku, keď je pripevnená k adaptéru/podvozku.
• Autosedačku a adaptér umiestnite vždy tak, aby nohy dieťaťa smerovali k rukoväte kočíka.
• Výrobok nikdy nepoužívajte, ak sú niektoré diely poškodené alebo dokonca chýbajú.
• Pred použitím overte správne zostavenie adaptéra a autosedačky a zaistenie všetkých upevňovacích prvkov.
• Nikdy neodpájajte adaptér od podvozku, keď je k nemu pripevnená autosedačka.
• Dodržujte pokyny výrobcu.
• Adaptér používajte iba v súlade s pokynmi a neprevážajte v ňom žiadne ďalšie deti ani batožinu.
• V prípade úprav nastavenia adaptéra zaistite, aby boli deti mimo dosahu pohyblivých častí. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu.
• Udržujte mimo dosahu ohňa.
• Tento výrobok je určený pre jedno (1) dieťa vo veku od 0 mesiacov s hmotnosťou do 13 kg. Výrobok je určený iba pre prepravu.
• Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nemôžu pokryť všetky podmienky a nepredvídateľné situácie, ktoré môžu nastať. Je nutné rešpektovať, že zdravý rozum, opatrnosť a dohľad sú faktory, ktoré nemožno zahrnúť do tohto výrobku. To sú faktory, ktoré musia zabezpečiť osoby, ktoré sa o výrobok starajú a používajú ho.
• Je DÔLEŽITÉ, aby tieto pokyny dodržiavala každá osoba, ktorá bude tento výrobok používať. Vždy informujte a poučte každú osobu, ktorá bude používať tento výrobok, ako ho používať, a to aj tie osoby, ktoré ho budú používať len krátku dobu. V prípade nejasností a potreby ďalšieho vysvetlenia vám radi pomôžu

autorizovaní predajcovia.
• Dieťa v autosedačke nenechávajte dlho ležať. Na dlhších prechádzkach by malo byť dieťa vždy v kočiari s úplne položenou opierkou chrbta.
• Zodpovednosť za bezpečnosť detí nesiete vy.
• Nikdy neopúšťajte kočík nezabrzdený.
• Brzdu je nutné používať pri každom dávania dieťaťa do kočíka a jeho vyberanie z kočíka.
• Kočík nebrzdite na kopci. Vždy prejdite na rovný povrch a tam ho zabrzdite.
• Preťažovanie, nesprávne používanie adaptéra a používanie neschváleného príslušenstva môže spôsobiť poranenie detí a poškodenie kočíka.
• Vyhýbajte sa schodom a jazdiacim schodom, pre dieťa predstavujú nebezpečenstvo.
• Uvedomte si nebezpečenstvo plynúce z otvoreného ohňa a zdrojov vysokého tepla, napr. elektrické či plynové teplomety a pod., v blízkosti prenosné korbičky.
• O adaptér sa treba starať, pravidelne ho kontrolovať a udržiavať ho v dobrom stave.
• Kočík je určený iba na prepravu. Uchovávajte ho mimo dosahu detí a nenechávajte ich, aby si s ním alebo v jeho blízkosti hrali.
• Pri nastavovaní, skladaní a rozkladaní nesmie byť v blízkosti pohyblivých častí žiadne deti.
• Vždy na kočíku používajte iba jedno príslušenstvo, napr. stúpadlo, sedačku či adaptér pre autosedačku.
• Ohľadom výmeny poškodeného alebo opotrebovaného dielu adaptéra za nový náhradný diel sa vždy obráťte na autorizovaného predajcu.
• Dodržujte pokyny týkajúce sa starostlivosti a
údržby.
• Na identifikáciu tohto produktu je produkt vybavený nálepkou s názvom produktu a sériovým číslom.
• Použitie autosedačky spolu s podvozkom nenahrádza postieľku ani posteľ. Ak má ísť vaše dieťa spať, malo by spať v posteli.

Starostlivosť a údržba

Všeobecná starostlivosť

• Ak je adaptér mokrý, riadne ho osušte. Než ho uložíte, musí byť úplne suchý.

Pred použitím overte, že:

• Všetky upevňovacie prvky medzi autosedačkou a adaptérom a medzi adaptérom a podvozkom fungujú správne.
• Všetky nity, matice a skrutky sú pevne dotiahnuté a nie sú poškodené.
• Všetky plastové diely sú v poriadku, nie sú popraskané ani poškodené.

DODRŽUJTE!
V prípade potreby servisu vyžadujúceho originálne diely a v prípade iných technických problémov vyžadujúcich profesionálny prístup sa vždy obracajte na predajcu, od ktorého ste výrobok Emmaljunga zakúpili.

Made in Emmaljunga / Sweden

© 2023 Emmaljunga Barnvagnsfabrik AB

Kronobergsvägen 14
282 68 Vittsjö
www.emmaljunga.com